

2. Jahrgang

Oktober 1999

Bödeli INFO

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe des Bödeli und Umgebung.
Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Die Philosophie
der Weinkultur

**Ihr Weinfachgeschäft
mit Hauslieferdienst !**

Weinhandlung Ritschard AG

Aarmühlestrasse 17, Interlaken, Tel: 033/8224545 Fax: 033/8231009

**Jametti
Interlaken**

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

raeuberoelag
Heizöl
Diesel
Benzin

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 - 822 74 75, Telefax 033 - 823 32 75

Europcar Auto- und Nutzfahrzeugvermietung



TO BE MOVED IS A PROFOUND EXPERIENCE

Erste **STOKKE** - butikk der Schweiz !

a+s design

möbel allenbach - batt

Hintergasse 17 Hauptstrasse
3110 Münsingen 3852 Ringgenberg
Tel. 031 721 12 36 Tel. 033 822 39 21

Liebe Leserinnen und Leser!

Mobilität – in allen nur denkbaren Formen – gehört heutzutage zu den Grundbedürfnissen der Menschen. Fehlt die Möglichkeit zur Fortbewegung, sind Menschen die davon betroffen sind, sozial benachteiligt. Ein Grossteil der Bevölkerung wählt heute die individuelle Form der Fortbewegung. Besonders beliebt und mit Abstand an der Spitze der eingesetzten Fortbewegungsmittel ist das Automobil. Nun sind aber die Ressourcen für Verkehrswege und Parkraum für diese Vehikel nicht unbegrenzt. Dies ruft dann jeweils, wenn bestimmte Grössen der Belastung (Lärm, Luftverschmutzung, Stau) erreicht sind, nach Korrektur- und Lenkungs-Massnahmen. Ich erinnere an die schier unendliche Diskussion nach einem zentrumsnahen Parkhaus in Interlaken, der Beruhigung des Verkehrs am Höhweg oder die Schaffung von fussgängerfreundlichen Zonen. Mit dem Verkehrsrichtplan Bödéli und dem Projekt «Crossbow» werden Lösungen aufgezeigt, die ein nebeneinander der verschiedensten Mobilitätsformen ermöglichen sollen. Eine wichtige Bedeutung hat dabei auch der öffentliche

IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst 823 23 23
Regionalspital 826 26 26

IMPRESSUM

Redaktion Herausbergemeinschaft *Redaktion*
Vereine Albert Lüthi, Noldy Baumann
Postfach 42, 3800 Interlaken
Albert Lüthi G 334 32 22 P 822 58 33
Noldy Baumann G 826 64 18 P 823 01 23
Inserate Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt
Tel. 336 55 55, Fax 336 55 56
Realisation Weber AG, Gwatt
Druck Schlaefli + Maurer, Interlaken
Auflage 11 700 Expl.
Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Titelbild Unter den Häusern, Unterseen
Foto: Markus Hubacher

Redaktionsschluss für die November-Ausgabe
Inserate, Vereinsbeiträge und Gewerbeseiten 15. Oktober 1999

Verkehr. Nun sind die Buslinien auf dem Bödéli durch das Amt für den öffentlichen Verkehr des Kantons Bern (AöV) im freien Wettbewerb ausgeschrieben worden. Von der Öffentlichkeit fast unbemerkt haben die Busunternehmen ihre Angebote für die nächsten drei Fahrpläne per 15. Oktober eingereicht. Bis Ende Jahr wird sodann der Vergabe-Entscheid des AöV erwartet. Die Linien auf dem Bödéli sollen dann bereits ab Fahrplanwechsel 2000 von einer schlankeren Organisation geführt werden. Soll die kostengünstigste oder eine wirtschaftliche aber auch sozialverträgliche Lösung den Zuschlag erhalten? Es wird interessant sein festzustellen, in welche verkehrspolitische Richtung die Besteller des öffentlichen Verkehrs zielen und mit welcher Fachkompetenz der öffentliche Verkehr (z. B. ein Ortsbusnetz) künftig auf dem Bödéli gestaltet und gefahren werden soll?



André Dähler, Unterseen
Eidg. dipl. PR-Berater
Informationsbeauftragter Postauto Schweiz

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Editorial	3
Vereinsinformationen	5
HG Bödéli	5
Walking-Träff Bödéli	9
DTV + TV Bönigen	10
Schlittschuhclub Unterseen-Interlaken	11
Galerie Kunstsammlung Unterseen	13
Schlosskeller Interlaken/Stadtkeller Unterseen	15
Volkshochschule Interlaken	17
Gewerbe/Infos	18
Rat des Apothekers	18
Papeterie Bhend	19
Ergoline das Sonnenparadies	21
Berner Gesundheit – Fachstelle für Suchtprobleme	23
Veranstaltungen	24

SportBörse

Zur alten Mühle · Spielmatte 5
3800 Unterseen / Interlaken
Telefon/Fax: 033 823 02 20
www.sportboerse.ch

Öffnungszeiten:
Mittwoch-Freitag 13.30-18.30 h
Samstag 9.00-16.00 h

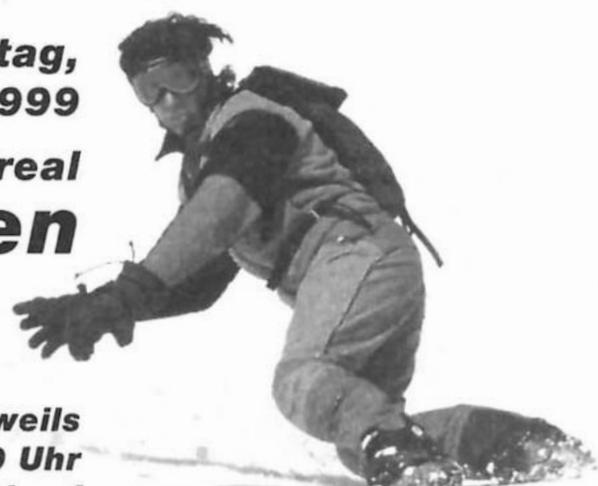
SKI & SNOWBOARD börse

**Samstag + Sonntag,
30. + 31. Oktober 1999**

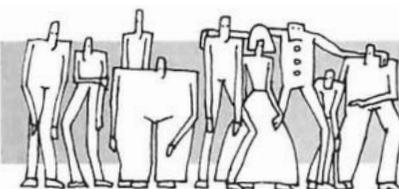
**Spielmatte Mühleareal
Unterseen**

**Samstag + Sonntag jeweils
von 9.00 bis 16.00 Uhr
Annahme und Verkauf**

**X Boards and Boots,
Skis und Schuhe.**



**Infos: 033 823 02 20 oder
a.chavanne@sportboerse.ch**



VEREINSINFORMATIONEN



HG BÖDELI

HGB-VORSCHAU

SAISON 1999/2000

Mit Spannung wird der Start zur neuen Saison der ersten Mannschaft der Herren erwartet. Mit neuer Führung wollen die «Bödeler» auch dieses Jahr beweisen, dass sie in die vordere Hälfte des 2. Liga Feldes gehören. Ob die kurze Vorbereitungszeit dafür reicht, wird sich während der Saison zeigen. Trotz neuer Führung scheint die «Chemie» in der Mannschaft zu stimmen. Auch das Kader hat sich gegenüber des Vorjahres vergrössert. Den Abgängen von Kropf, Schneider und Zölch stehen fünf neue (teilweise auch alte) Gesichter gegenüber. Die Spieler Thomas Dreyer, Mark Schmocker und Bernhard Weinekötter spielten zwar schon letzte Saison, figurierten aber zu Saisonbeginn noch nicht auf der Kaderliste. Weiter befinden sich neben den Rückkehrern Martin Schmutz und Christian Schild die vier Junioren Alder, Firmin, Seiler und Tamazian neu im Kader.

Aber auch in der Leitung der ersten Mannschaft hat sich einiges verändert: So löste Spielertrainer Peter Michel den zurückgetretenen Düfti Bhend ab. Ihm zur Seite steht Mark Schmocker, der bei der Leitung des Donnerstags-training mithilft, aber vor allem für das Coaching verantwortlich ist. Zu den beiden Neuen gesellen sich noch die

bewährten Pölli Balsiger (Aushilfe Coaching/Training) und Hansruedi Käser (Torhütertrainer).

Da man nach dem Abgang des letztjährigen Trainers Bhend erst relativ spät das Duo Michel/Schmocker verpflichten konnte, darf höchstens von einer guten Vorbereitungsphase gesprochen werden. Auch fehlten des öfteren aus beruflichen, militärischen oder privaten Gründen immer einige Spieler. Wie bis anhin werden zwei geleitete Trainings angeboten. Zudem steht den Spielern ein freiwilliges Krafttraining zur Verfügung. Am 21./22. August 1999 absolvierten die «Bödeler» ihr Trainingslager in der eigenen Sporthalle Bodeli-Bad. Eine Woche später wollte man – wie schon letztes Jahr – in Weiterstadt (D) am internationalen Turnier teilnehmen. Doch der deutsche Organisator verlegte das Turnier sehr kurzfristig um zwei Wochen vor. So verzichtete man auf dieses Turnier und nahm dafür am Nachtturnier von Utzenstorf teil.

Bereits am 2. Oktober 1999 beginnt die neue Saison für die erste Mannschaft der HG Bodeli. Dann findet die 2. Runde im Berner Cup statt. Der Gegner ist der HBC

Ihr Treffpunkt

RAIFFEISEN

Waldhotel Unspunnen

WALDHOTEL UNSPUNNEN
SCHNADIS RESTAURANT
Trad. Unterkunftshaus der Sportvereine
Tel. 033 / 822 34 91 Fax. 033 / 823 22 60

- Familienfeste
- Gesellige Anlässe
- Sitzungen / Hocks etc.
- Basketräume 10 - 100 Personen

Höpp H G B wünschen
R. & M. Schneider-Wytenbach



Sense. Der Aufsteiger in die 3. Liga sollte für die Oberländer kein Problem darstellen. Der eigentliche Saisonstart findet dann am 9. Oktober 1999 in Biel gegen den BSV Aarberg 1 statt.

Ziele:

Nach dem problemlosen Erreichen der Finalrunde in der letzten Saison wird das Erreichen dieser auch in der neuen Saison als Hauptziel aufgeführt. Dies hätte zur Folge, dass man das Minimalziel «Ligaerhalt» schon erreicht hätte. Auch könnten in der Finalrunde mehr junge Spieler zum Einsatz kommen, ohne den Druck des Abtieges zu spüren. Denn dies ist ein weiteres Ziel der ersten Mannschaft: Die mit der ersten Mannschaft trainierenden A-Junioren sollen in die zweite Mannschaft integriert werden, nach Möglichkeit mit Einsätzen im ersten Team. Zudem will man attraktiven Handballsport bieten und so seinem treuen Heimpublikum danken.

Kader Herren 1. Mannschaft

Name	Vorname	Jg	Position
Alder	Dave	81	Rückraum/Flügel
Bratschi	Frank	78	Rückraum
Dreyer	Martin	76	Kreis
Dreyer	Thomas	74	Torhüter
Fiechter	Jonas	79	Flügel
Firmin	Zeno	81	Rückraum/Flügel
Frutiger	Marcel	72	Kreis/Flügel
Gafner	Beat	70	Torhüter
Kreis	Sven	69	Rückraum
Lengacher	Marc	75	Rückraum/Flügel/«Cäptän»
Michel	Peter	71	Rückraum
Moser	Iwan	72	Rückraum
Schild	Christian	75	Rückraum
Schmocker	Mark		Kreis/Coach
Schmutz	Martin	70	Rückraum/Flügel
Seiler	Oliver	82	Torhüter
Tamazian	Haneri	81	Flügel
von Allmen	Ueli	79	Rückraum
Wanner	Martin	70	Rückraum/Kreis
Weinekötter	Bernhard	68	Rückraum

Spieldaten Herren 1. Mannschaft

Datum	Uhrzeit	Heimteam	Gastteam	Ort
09.10.99	14:30	BSV Aarberg 1	HG Bodeli 1	Biel GIBS
16.10.99	14:30	SG Bümpliz 1/Köniz 2	HG Bodeli 1	Köniz OZK
24.10.99	13:10	TV Biberist 1	HG Bodeli 1	Solothurn CIS
30.10.99	16:30	HG Bodeli 1	BTV Burgdorf 1	Interlaken Bodeli-Bad
06.11.99	16:30	HG Bodeli 1	SG K'berg 1/U'torf 1	Interlaken BZI
13.11.99	16:30	HG Bodeli 1	HV Langenthal 1	Interlaken BZI
04.12.99	17:30	KTV Visp Handball 1	HG Bodeli 1	Visp
11.12.99	16:30	HG Bodeli 1	M's'dorf 1/Z'kofen 2	Interlaken BZI
12.12.99	14:15	HARZ	HG Bodeli 1	Bern Tscharnergut



FIT & FUN

CHUM DOCH MAL CHO MITMACHE!



Das isch es Turne für alli, wo Bewegig mit Freud sueche. Äs wird vor HG Bodeli gfüert. Aber äs isch niemer verpflichtet, am Verein bizträtte. Mir turne u spile chli. Alles quer dür z'Repertoire vo Handball zu Volley oder mal äs Circuit. Aber o Dini Idee probiere mir gärn us. Houptsach äs chöme alle i z'schwitze u chöi derbi noch lache.

Am Frytig am Abe vom 20.00 bis am 21.30 ir Steindlerhalle z'Unterseen.

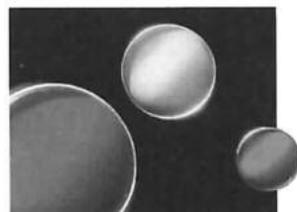
Wenn Dir no nid alles klar isch, de lüt doch eifach eire vo dreine Trainingsleitere a:

- Weinekötter Denise 033 822 37 12
- Bhend Nanette 033 823 19 01
- Wanner Monique 033 823 19 72



Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3800 Interlaken Bahnhofstrasse 15 Telefon 033 828 80 70 Telefax 033 828 80 90
3700 Spiez Seestrasse 42 Telefon 033 650 80 70 Telefax 033 650 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch Internet: www.schlaefli.ch ISDN 033 828 80 61



**immer ein
guter Wurf...**



Coop Berner Oberland



WALKING-TRÄFF BÖDELI

**Weder anstrengendes Jogging noch
lahmer Sonntagsspaziergang...**

WALKING KURS

Mittwochmorgen
Auskunft: Vreni Schläpfer
Barbara Wyss

vom 20. 10. bis 8. 12. 1999
von 09.15 Uhr bis 10.30 Uhr
Tel. 033 822 57 69
Tel. 033 822 02 06

WALKING FÜR JEDERMANN/FRAU!

Jeden Montagabend von
Kostenbeitrag Fr. 2.-/Teilnahme
Auskunft: Peter Stör
René Michel
Beni Schläpfer

19.15 Uhr bis 20.30 Uhr
Tel. 033 826 44 62
Tel. 033 822 08 37
Tel. 033 822 57 69

Unser aufgestelltes Leiterteam freut sich schon jetzt über viele neue und bisherige Walkerinnen und Walker!



v. l. nach r. hinten: Marion Michel, Barbara Wyss, Ruth Trolliet, Vreni Schläpfer.
Vorne: René Michel, Peter Stör, Bernhard Schläpfer.

SONNTAG, 17. OKTOBER 1999:

43. LANGSTRECKENLAUF

«RUND UM DEN BRIENZERSEE» 35 KM

Brienzerseelauf mit weniger Verkehr und Pasta-Party

Bereits zum 43. Mal findet am Sonntag, 17. Oktober 1999 der Brienzerseelauf statt. Der älteste Langstreckenlauf der Schweiz, organisiert vom DTV und TV Bönigen, wird von den Raiffeisenbanken der Region gesponsert. Insgesamt sind 15 Kategorien für jung und alt mit unterschiedlichen Distanzen zwischen 2 und 35 Kilometern ausgeschrieben. Zum zweiten Mal gibt es die Kategorie Dreierstaffel, bei der sich drei LäuferInnen die 35 km lange Strecke teilen. Zudem finden Inline-Skating-Rennen über vier und acht Kilometer statt. Das Organisationskomitee, und bestimmt auch die Läuferinnen und Läufer, freuen sich sehr, dass es nach «jahrelangem Kampf» nun doch endgültig möglich ist, die Befahrung der Rechtsufrigen Brienzerseestrasse während dem Rennen nur noch für Zubringer zu gestatten. Erstmals findet am Samstag Abend vor dem Lauf in einem Zelt auf dem Böniger Schulhausplatz eine Pasta-Party statt.



Anmeldeschluss ist der 2. Oktober 1999. Nachmeldungen sind möglich am Samstag, 16. 10., von 18.00–19.00 Uhr und Sonntag, 17. 10., von 8.00–9.00 Uhr. Eine detaillierte Ausschreibung gibt es beim Verkehrsverein Bönigen, Tel. 033 822 29 58, Fax 033 823 40 51, Internet: www.brienzerseelauf.ch

Und übrigens: Willst Du fit bleiben und trotzdem Spass haben? So turne in einem Böniger Turnverein. Ab Januar 2000 üben wir die neue Grossfeldgymnastik, neue Turnerinnen und Turner sind uns herzlich willkommen!

Sonntag, 17. Oktober 1999

43. Internationaler Langstreckenlauf Bönigen Rund um den Brienzersee 35 km

mit 3er Staffel, Schiffttransport gratis für jedermann
Start und Ziel: Schulhaus Bönigen
Organisator: Turnverein und Damenturnverein Bönigen
Patronat: Raiffeisen-Banken

Samstag, 16. Oktober ab 18.00 Uhr erste Pasta-Party
 Zelt mit Festwirtschaft und Kaffeestube

Die Durchgangszeiten: Start 10.00 Uhr, Iseltwald 10.20 Uhr, Brienzi 10.45 Uhr, Oberried 11.05 Uhr, Ringgenberg 11.45 Uhr, Zieleinlauf der Spitze 11.50 Uhr

Kurzstreckenlauf 5.0 km Frauen + Männer, Jugendläufe 2.0/2.8 km und Inlinerennen 4.0/8.0 km in Bönigen 10.00–12.00 Uhr

Rangverkündigung: Ab 14.30 Uhr
 Ab 13.00 Uhr Kurzstrecke, Jugend + Inline Preisverleihung der 2. Jungfrau-Trophy

Rechte Brienzerseestrasse von 10.30–14.00 Uhr gesperrt

Nachanmeldungen:
 Sa 16. 10. 18.00–19.00 h und So 17. 10. 8.00–9.00 h



SPIELPLAN

1. MANNSCHAFT SAISON 1999/2000

Samstag	09.10.99	20.15 Uhr	EHC Aarau	Eissportzentrum Matten
Mittwoch	20.10.99	20.15 Uhr	SC Altstadt Olten	Eissportzentrum Matten
Samstag	30.10.99	20.15 Uhr	SC Lyss	Eissportzentrum Matten
Samstag	06.11.99	20.15 Uhr	EHC Rheinfelden	Eissportzentrum Matten
Mittwoch	10.11.99	20.15 Uhr	SC Thun	Eissportzentrum Matten
Mittwoch	17.11.99	20.15 Uhr	EHC Zunzgen-Sissach	Eissportzentrum Matten
Samstag	04.12.99	20.15 Uhr	EHC Aarau	Eissportzentrum Matten
Samstag	11.12.99	20.15 Uhr	EHC Aarau	Eissportzentrum Matten
Mittwoch	05.01.00	20.15 Uhr	EHC Aarau	Eissportzentrum Matten
Samstag	15.01.00	20.15 Uhr	EHC Aarau	Eissportzentrum Matten
Samstag	22.01.00	20.15 Uhr	EHC Aarau	Eissportzentrum Matten



Über 30 Geschäfte und
das Coop-Center mit
fachkundiger Beratung
und Bedienung freuen
sich auf Ihren Besuch.

Ihr Treffpunkt

SENDEN SIE UNS
IHRE DATEN AUF UNSERE
E-MAIL-ADRESSE

boedeli-info@weberag.ch

Weber AG Thun
Gwattstrasse 125
3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55
Fax 033 336 55 56



- *Webdesign 3sprachig (D, F, E)*
- *Computerschulungen und Nachhilfeunterricht für alle Altersstufen zu Hause oder vor Ort in Ihrem eigenen Arbeitstempo. (Für Einzelpersonen oder in kleinen Gruppen)*
- *Computermusik für Werbungen, Filme und Firmenpräsentationen.*

Webmusic Productions
Marcel Romagosa
Staatsstrasse 128
3626 Hünibach bei Thun

Tel. 033 243 06 10 Fax: 033 243 06 11
E-Mail: webmusic@bluewin.ch
Internet: www.webmusic.ch

Sie wollen den besten
Internet-Auftritt im
Berner Oberland?

Sie möchten endlich Ihre
Computerschwierigkeiten beseitigen?

Beruflich erfahrener
**Informatiker und
Computermusiker**
begleitet Sie auf den Sprung in
die Zukunft!



GALERIE KUNSTSAMMLUNG
UNTERSEEN

Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen/Interlaken

DOPPEL- AUSSTELLUNG

PETER MARTI, Unterseen

Zeichnungen, Holz- und Metallbilder

GABRIELE STÄHLI, Matten

Skulpturen (Stein und Gips)

Vernissage: Samstag, 16. Oktober 1999, 17.00 Uhr
Dauer: 17. Oktober bis 7. November 1999
Offen: Dienstag bis Sonntag 15.00–18.00 Uhr
Donnerstag-Abend 19.00–21.00 Uhr
Sonntag-Morgen 10.00–12.00 Uhr



Peter Marti wurde 1939 in Unterseen geboren. Nach dem Besuch der Schulen im Stedtl und einer Lehre als Schreiner absolvierte er verschiedene Ausbildungen im Innenausbau und im Hochbau.

Seit 1973 betreibt er als freischaffender Architekt ein eigenes Atelier für Architektur und Kunst am Lauener in Unterseen.

Neben seinem Hauptberuf genießt aber das Zeichnen sowie Malen und Gestalten in Holz und Metall einen hohen Stellenwert.

Sichtbare Folge davon waren bis heute 20 Einzel- und Gruppenausstellungen, so auch in der Galerie KSU im Stadthaus Unterseen oder als Mitglied in der Gilde der Schweizer Bergmaler GSB.

Besondere Anlässe:

Donnerstag, 21. Okt., 20.00 Uhr: Peter Marti führt persönlich durch die Ausstellung

Donnerstag, 28. Okt., 20.00 Uhr: Gabriele Stähli erzählt über ihr Schaffen (Galerie)

Samstag, 30. Okt., vormittags: G. Stähli demonstriert ihre Arbeit
(In der Werkstatt in Bönigen; Anmeldung in der Galerie)

Donnerstag, 4. Nov., 20.00 Uhr: **Therese Bichsel Anderegg** liest aus ihrem neuen Buch «Die Reise zum Einhorn» vor.



Gabriele Stähli wurde am 22. Oktober 1972 in Unterseen geboren. In Bönigen, wo sie ihre Jugendzeit verbrachte, lernte sie im elterlichen Betrieb schon früh die Faszination der Natursteine kennen.

Sie absolvierte eine Lehre als Steinbildhauerin in Solothurn und besuchte zudem die Schule für Gestaltung in Bern. Ihr Können und ihre Kreativität konnte sie dann in verschiedenen Kursen an der Kunstgewerbeschule und den Volkshochschulen mit grosser Freude weiterentwickeln.

Zur Zeit arbeitet sie im Natursteinbetrieb ihrer Eltern in Bönigen. In ihrer Freizeit widmet sie sich intensiv der eigenen Kunst und zeigt diese nun erstmals in einer Galerie.

Möbel Teppiche Vorhänge

Thunstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 64
Fax 033 654 13 88

**Möbel
Brügger**

Neueröffnung

Samstag/Sonntag
30./31. Oktober 1999
10–17 Uhr

**Wohnapéro
Tag der Offenen Tür**

mit Wettbewerb

Möbel Teppiche Vorhänge

schlosskeller
STADTKELLER
KLEINTHEATER AM STADTHAUSPLATZ UNTERSEEN

SCHLOSSKELLER INTERLAKEN

STADTKELLER UNTERSEEN

WER IST JAQUELINE KROLL?

Gemeinsam ins neue Jahrtausend: Schlosskeller Interlaken und Stadtkeller Unterseen starten die Saison 99/2000

pd. «Sie sind ein Geheimtipp. Und sie arbeiten hart daran, es auch zu bleiben. Sie bieten zwar viel und gute Musik, aber sie spielen auch mit den Erwartungen und den Rollen. Man gibt einen Liederabend- und was für einen.»

Von Jaqueline Kroll ist hier in der Hannoverischen Allgemeinen Zeitung die Rede. Was – Sie kennen Jacqueline Kroll nicht? Niemand kennt «sie». Doch schön der Reihe nach. «Jaqueline Kroll» ist der Name einer Sängergruppe. Fünf Herren verstecken sich hinter dem Frauen-

namen; alles ausgebildete Sänger, in ganz verschiedenen Berufen in Deutschland und der Schweiz tätig: Rainer Piwek (Tenor) studierte an der Schauspielschule Bern; Danilo Kardel (Tenor) ist promovierter Chemiker; Dieter Schweigel (Bariton) hat ein abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften. Martin von Allmen (Bariton) hat Kirchenmusik und Schulmusik studiert; er ist Gesangslehrer an der Schauspielschule Bern. Gunnar Deutschmann (Bass) studierte Gesang und hatte bereits Engagements in verschiedenen Produktionen des Opernhauses Hannover.



Und dann ist da noch ein Sechster: Der Pianist, Jens Thomas, studierte Klavier in den Fachrichtungen Jazz und Klassik.

Fast dreissig Titel umfasst das anspruchsvolle Programm der sechs Profis, irgendwo zwischen B wie «Beatles Complete» und Z wie «Zauberflöte». «Eine aberwitzige Mischung aus Klassik, Rock, Filmmusik

und Jazz vom Gaumen», sagt die Mainzer Allgemeine Zeitung und die Basler Zeitung spricht von einem «wahren A-cappella-Wunder».

Von der Musik zur Architektur. Wer kennt eigentlich das Innere unserer ehrwürdigen Interlakner Jahrhundertwendehotels? Das

prächtige Entrée und den Saal des Royal-St. George zum Beispiel? Laut Kunstführer Oberland ein vom Jugendstil beeinflusster Neubarockbau aus dem Jahre 1907.

Genau dort nämlich findet am Freitag, den 22. Oktober, um 20.30 Uhr der gemeinsame Start der Bodeli-Kleintheater unter Schirmherrschaft der KGI statt. Ab 11. Oktober ist der Vorverkauf in der Buchhandlung Haupt eröffnet. Und wer von den musikalischen Höhenflügen Architektur studieren will: die Bar öffnet bereits um 19.30 Uhr.



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTEN-VERBAND
FÉDÉRATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

Rückengymnastik bei Osteoporose

- ab 15. Oktober
jeweils am Freitag Nachmittag findet wieder ein Kurs in Interlaken statt.
- 9x kosten Fr. 210.– (bei ärztlicher Verordnung bezahlt die Krankenkasse) fassen Sie Mut und werden Sie für Ihre Gesundheit aktiv.

Auskunft und Anmeldung:
Physiotherapie Kaiser/Steger
Tel. 033 823 02 01

WErbung. BERatung. Konzepte.



www.weberag.ch



Wir planen die Saison 2000 und suchen dazu noch Mitspielerinnen und Mitspieler.

**Haben Sie Lust Theater zu spielen?
Interessiert Sie eine dieser freien Rollen?**

Berta von Bruneck	Arnold von Melchtal	Friesshart
Werner Stauffacher	Struth von Winkelried	Leuthold
Itel Reding	Burkhart am Bühel	Fronvogt
Petermann der Sigrist	Jenni, Fischerknabe	Meister Steinmetz
Werni der Jäger	Mechthild	Erzähler/in
Ruodi der Fischer	Walter Tell	Statisten

Ja? Dann melden sich doch bis 15. Oktober 1999 bei:
Andreas Gilgen, Hubelweg 81M, 3812 Wilderswil, Tel. 033 823 00 55.

Er wird Ihnen bestens Auskunft geben wie schön es ist, an gemütlichen, warmen Sommerabenden auf der Tellspielbühne zu stehen. Natürlich kann er Ihnen auch etwas über die Gage und den Zeitaufwand erzählen. Rufen Sie ihn an. Er und die ganze Tellspielfamilie freuen sich darauf.



VOLKSHOCHSCHULE

INTERLAKEN

ENGLISCH FÜR JUNG UND ALT

Die Volkshochschule Interlaken und Umgebung (VHI) führt ab Oktober 1999 spezielle Englischkurse für Geschäftsleute, Reisende, Teenager und Senioren durch.

«Englisch ist weltweit die Geschäftssprache und ist heute fürs Berufsleben sehr wichtig», weiss die Englischlehrerin Elisabeth Bordin. Die Volkshochschule Interlaken bietet deshalb Berufsleuten, die Englisch fürs Geschäft brauchen, «Business English» an. Jeweils am Donnerstag während der Mittagspause erwerben die Teilnehmenden das nötige Know-how, um sich auf dem internationalen Parkett sicherer zu bewegen.

Auch Personen, die geschäftlich oder privat ins Ausland reisen, können sich in der Volkshochschule Interlaken den nötigen Wortschatz aneignen und sich mit den Lebensweisen im Ausland vertraut machen. Der Kurs «English for work and travel» findet jeweils am Dienstag von 13 bis 14 Uhr statt. Für «Business English» und «English for work and travel» sind Grundkenntnisse erforderlich.

Erstmals wird im Winterhalbjahr 1999/2000 ein Vorbereitungskurs fürs «First Certificate of Cambridge University» durchgeführt, der ein sehr gutes Sprach- und Schriftverständnis voraussetzt.

Jugendliche begegnen englischen Ausdrücken fast täglich am Computer, im Internet oder in der Unterhaltungsbranche und möchten deshalb Englisch ler-



Blick in den VHI-Kurs «American English» mit Elisabeth Bordin. Ab Oktober beginnen spezielle Englischkurse für Geschäftsleute, Reisende, Teenager und Senioren.

nen. Der VHI-Kurs «American English for Teenager» richtet sich nach den Bedürfnissen und Interessen von Jugendlichen ab 13 Jahren und findet jeweils am Freitag von 17 bis 18 Uhr statt. Anfänger sind willkommen.

Das vor einem Jahr eingeführte «English for kids» ist nach wie vor ein Renner. Ab Oktober wird Anita Wiederkehr als zusätzliche Lehrerin Kindern vom 1. bis 6. Schuljahr Englisch auf spielerische Art beibringen.

Auch Senioren können in der Volkshochschule Interlaken einen Englischkurs besuchen. Ursula Kennedy unterrichtet Anfänger ohne Vorkenntnisse jeweils am Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr.

Alle Sprachkurse beginnen in der Woche vom 25. bis 29. Oktober 1999. Auskunft und Anmeldung im VHI-Sekretariat, Spielmatte 1, Unterseen. Telefon 826 02 90.



Schon bald sind wir wieder inmitten der «Erkältungssaison». Eine Begleiterscheinung von Erkältungen ist immer wieder der für uns so lästige Husten. Im Grunde genommen handelt es sich dabei aber nicht um eine Plage, sondern um eine äusserst nützliche Reaktion des Körpers, Schleim abzuführen. Meist ist Husten selbstbegrenzend und hält nicht lange an. Besonders lästig ist der nächtliche Husten, der uns den Schlaf raubt. Ist nächtlicher Husten von Atemnot begleitet, deutet dies auf Asthma hin und sollte ärztlich behandelt werden, damit man trotzdem schlafen kann. Tagsüber sollte so weit als möglich «abgehustet» werden, das heisst, der zähe Schleim sollte sich lösen können. Hustenstiller sind tagsüber für die Heilung eher hinderlich. Es sollten «Muccolytika» (Hustenlöser) eingenommen werden. Beides zugleich – Husten stillen und Husten lösen – ist unmöglich. Trotzdem steht auf vielen Packungsprospekten eben genau dieser Fehler.

Hier ist ganz besonders die individuelle Beratung durch die Fachperson erforderlich, damit ein geeignetes Präparat bestimmt werden kann.

Husten kann von Erkältungssymptomen, Halsschmerzen, Heiserkeit und Schnupfen begleitet sein. Auch erhöhte Temperatur und Muskelschmerzen können auftreten. Diese Symptome sind oft Zeichen einer viralen Infektion und gehen im allgemeinen von selbst zurück. Schmerzen über den Augen, oder im Oberkiefer weisen auf eine Sinusitis (Stirnhöhlenkatharr) hin.

Husten kann auch allergischen Ursprungs sein. Hier ist eine ganz andere Behandlung notwendig. Auch hier ist die individuelle Beratung sehr wichtig. Lassen Sie sich nicht einfach ein Hustenmittel verabreichen, erzählen Sie uns Ihre Symptome. Auch ein einfacher Husten erfordert eine individuelle Beratung.

So wünsche ich Ihnen für den kommenden Winter eine möglichst gute Gesundheit.

*Doktor Matthias Schneider
Bahnhofapotheke Interlaken*



Bhend Papeterie Bürobedarf & Co.
Centralstrasse 27 • 3800 Interlaken
Tel. 033 8223236 • Fax 033 822 32 57
e-Mail: bhend@bhend-papeterie.ch
www.bhend-papeterie

BHEND

– WIR HABEN, WAS SIE GERNE HÄTTEN!



Das Fachgeschäft mit dem vielseitigen Angebot im Zentrum von Interlaken.

Unsere Spezialitäten:

- **KOPIERSERVICE**
Laser-Farbkopien in Superqualität, Kopien-Ausdrucke ab Datenträger, Zusammentragen, Heften, Binden, Falzen.
- **MIT SPEZIALSERVICE FÜR**
Einbinden, Laminieren, Zuschneiden, Gravieren.
- **DRUCKEN, PRINT-SHOP**
Mit unserem Print-Shop bekommen Ihre persönlichen Papiere mit Eindruck mehr Ausdruck! Grosse Auswahl an Design-Papieren und Print-Card's!
- **BASTELN, WERKEN, GESTALTEN UND MALEN**
Mit guter Beratung, Bastelbüchern und praktischen Vorschlägen. Wer BASTELN sagt, meint BHEND.
- **DEKORATIONEN, PARTYARTIKEL**
Für jeden Anlass die richtige Idee – Tisch- und Raumdekorationen.
- **BALLONSERVICE**
Ballone + Helium, für Hochzeit, Party, Wettfliegen usw.
- **EINRAHMUNGSATELIER**
Wir erledigen für Sie alle Einrahmungswünsche im eigenen Atelier. Alu- + Holz-Rahmen und Aufzieh-Service.
- **POSTER, DRUCKGRAFIK UND STICHE**
In grosser Auswahl zur Verschönerung ihrer Räume.
- **STEMPEL SCHNELLSERVICE**
Die Stempel werden in unserem Betrieb schnell und preiswert nach Ihren Wünschen hergestellt.
- **LIEFERBEREITSCHAFT UND VERSANDSERVICE**
Auch ausserhalb der Bürozeit!



Bhend Papeterie Bürobedarf & Co.

Centralstrasse 27 • 3800 Interlaken • Tel. 033 8223236 • Fax 033 822 32 57
e-Mail: bhend@bhend-papeterie.ch • www.bhend-papeterie

BHEND-BASTELTAGE

Tipps & Trends für Advent und Weihnachten
22./23./24. Oktober 1999 im Hotel National Interlaken

Einladung

Freitag, 22. Oktober 1999, 13 Uhr bis 18 Uhr

Ceramica	Granit- + Metall-Design	Badesalz-Workshop
Kerzen-Gel	Papierschöpfen	Cernit-Modelliermasse

Samstag, 23. Oktober 1999, 13 Uhr bis 18 Uhr

Mosaik Art	Friesenbäume Filigran	Schablonieren mit Pask
Badesalz-Workshop	Ceramica	Ideen für den Advent

Sonntag, 24. Oktober 1999, 13 Uhr bis 18 Uhr

Dévoré Seidensamt	Halloween Deko	Moosgummiständer
Badesalz-Workshop	Kerzen-Gel	Tipps für Weihnachtsschmuck

GRATISVERLOSUNG

EINTRITT FREI

«Warum in die Ferne schweifen,
sieh, das Gute liegt so nah!»

meielis Hotel
Restaurant
Begegnung mit
Aussicht... **alp**

Zum Beispiel bei der Planung Ihres Weihnachts- oder Firmenessens zum krönenden Abschluss dieses Millenniums erwarten wir im Hotel Meielisalp gerne Ihren Anruf. Denn 200 m über dem Thunersee mit einmaliger **Aussicht**, inmitten von Wald und Wiesen und an ruhiger Lage kann man sich **richtig wohlfühlen**. Oder vielleicht interessiert Sie eines unserer **Jahresprogrammangebote**:

Hobbykochkurs, 12. bis 14. Nov. 99
Entdecken Sie die Welt der kreativen Küche

Entspannungswochenende, 12. bis 14. Nov. 99
Freude an Bewegung, Haltungsschulung, viele Tipps

Figurenschnitzen, 16. bis 19. Nov. 99
Ungeahntes Talent entdecken oder verfeinern

Wir freuen uns auf Sie!

Hotel Meielisalp, 3706 Leissigen
Reservationen unter: Telefon 033 847 13 41/Fax 033 847 13 74
Am Höheweg Aeschi-Leissigen-Därligen gelegen



Die Philosophie
der Weinkultur

**Ihr Weinfachgeschäft
mit Hauslieferdienst !**

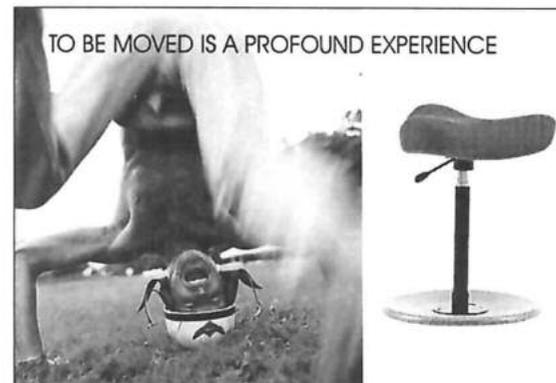
Weinhandlung Ritschard AG

Armühlestrasse 17, Interlaken, Tel: 033/8224545 Fax: 033/8231009

Jametti
Interlaken

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33



TO BE MOVED IS A PROFOUND EXPERIENCE

Erste **STOKKE** - butikk der Schweiz !

a+s design

möbel allenbach - batt

Hintergasse 17 Hauptstrasse
3110 Münsingen 3852 Ringgenberg
Tel. 031 721 12 36 Tel. 033 822 39 21

M Heizöl
Diesel
Benzin
raeuberoelag

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 - 822 74 75, Telefax 033 - 823 32 75

Europcar

Auto- und Nutzfahrzeugvermietung

IM OKTOBER...

EIN 5-GANG MENU ZUR WILDSAISON:

*Feines Hirschcarpaccio mit Herbstsalaten
und hausgemachtem Pilzkonfit*

*Frische Taubenconsommée
mit getrüffeltem Griessgnocchi*

*Elsässer Wildschweincarréschinken
auf Rahmsauerkraut*

*Rehschnitzeli nach Winzer-Art
an luftiger Traubensauce
hausgemachte Spätzli*

*Herbstliche Dessertkreation
aus unserer Patisserie*

**

*

HABEN WIR SIE GLUSCHTIG GEMACHT?
GERNE RESERVIEREN WIR FÜR SIE EINEN TISCH.
(das 5-Gang-Menu wird je nach Marktangebot wöchentlich abgeändert.)

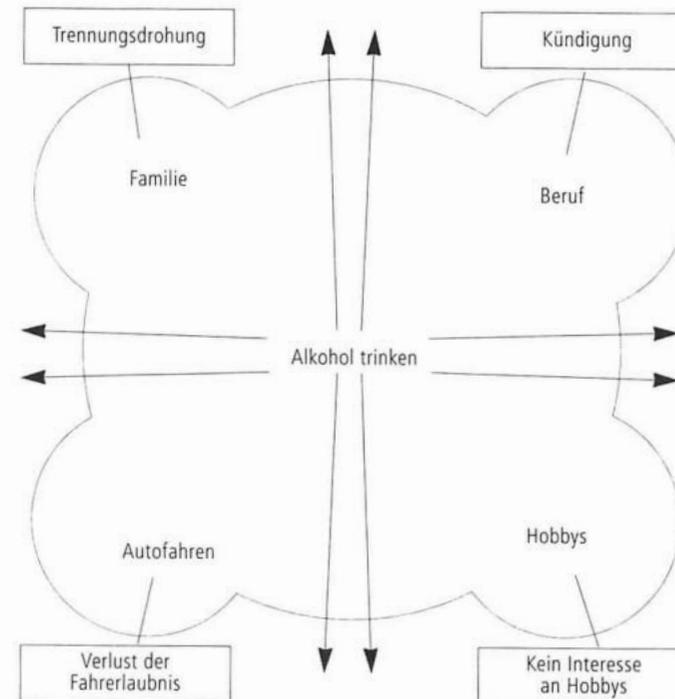


Fam. D. Rindisbacher
3703 Aeschiried ob Spiez
Tel. 033 654 29 73 • Fax 033 654 29 40

BERNER GESUNDHEIT

META FACHSTELLE FÜR SUCHTPROBLEME

Haben Sie Fragen betreffend Alkoholabhängigkeit?



Wir beraten Sie gerne in
– Einzel-
– Paar-
– Familien- und
– Gruppengesprächen

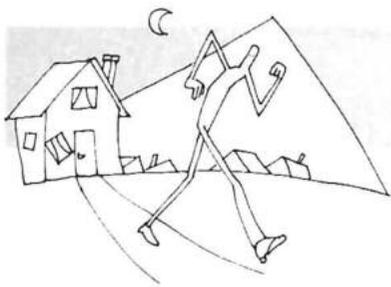
Die Fachstellen der «BERNER GESUNDHEIT» engagieren sich kompetent und professionell in den Bereichen Alkohol, Medikamente, Spielsucht und Essstörungen.

Die Dienstleistungen der «BERNER GESUNDHEIT» werden von ausgebildeten und spezialisierten Fachleuten neutral und kostenlos angeboten.

BERNER  GESUNDHEIT

META

Fachstelle für Suchtprobleme
Höheweg 27, Postfach 609
3800 Interlaken
Tel. 033 823 41 20
Fax 033 823 41 27



OKTOBER 1999

VERANSTALTUNGEN

Interlaken Tourismus
Höheweg 37, 3800 Interlaken,
Schweiz/Switzerland/Suisse
Telefon 033 822 21 21, Telefax 033 826 53 90
Internet: <http://www.interlaketourism.ch>
E-Mail: mail@interlaken-tourism.ch

- Jeden Mo + Fr Schweizer Folklore Show.** Schweizer Brauchtum, Tanz + Unterhaltung, 20.30–22.00 h im Restaurant Spycher, Casino Kursaal. 19.30–20.30 h Nachtessen nach Schweizer Art. Reservation: Kursaal (Tel. 033 827 61 00).
- Jeden Di Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif»** (Solodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrüst). 20.00–23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland, Eintritt frei. Tischreservation: Tel. 827 87 87.
- 1. Ländlermusik-Abend** auf dem Harder Kulm, Unterhaltung im Bergrestaurant mit dem «Trio Liebi, Amsoldingen». Talstation Abfahrt alle 30 Min. von 19.00–20.30 h. Tischreservation: Tel. 822 34 44.
- 1. Freitags-Apéro mit der The 4 Flames Band.** Unterhaltung mit Cover, Jazz, Pop und berndeutschen Songs. Ab 19.00 h im Café Runft, beim Westbahnhot. Eintritt gratis.
- 2.+ 3. Offizieller Springconcours,** auf der Pferdesportanlage Wyden in Unterseen, 09.00 h bis ca. 18.00 h. Mit Festwirtschaft.
- 3., 5., 7., 10., 17. Folklore Show mit Kaspar Kunz und seinen Musikanten.** Ab 19.00 h im Restaurant III Schwyzer Steakhouse, Unterseen. Eintritt frei.
- 7. Tonbildschau-Vorführung «Komm mit uns ins Berner Oberland»** von Markus Burger. 20.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45. Eintritt frei – Kollekte zur Deckung der Unkosten.
- 7. Konzert mit dem Dough Duffey Band.** New Orleans Delta Funk & Blues. 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
- 8. Fondue-Abendrundfahrt auf dem Brienersee.** Mit Cabaret vorgeführt von der Gruppe «Eiger, Mönch & Jungfrau». Interlaken Ost ab 19.00 h, zurück 21.40 h. Vorverkauf: an der Schiffsstation Interlaken Ost. Tischreservation (Tel. 823 02 22).
- 8. Freitags-Apéro mit Knopf.** Live-Musik aus den Südstaaten. Ab 19.00 h im Café Runft, beim Westbahnhof. Eintritt gratis.
- 9. Floh-, Sammler- & Trödlermarkt.** 9.00–17.00 h im Kursaal-Garten.
- 9. Meisterschaftspiel Eishockey 1. Liga SCUI-EHC Aarau.** 20.15 h im Eissportzentrum Bodeli in Matten.
- 13. Warenmarkt in der Marktgasse.** 9.00–17.00 h.

- 14. Konzert mit Andy Winter.** Modern Funk & Jazzy Sounds. 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
- 15. Freitags-Apéro mit der Gruppe We are Sorry.** Reggae & Funk Live-Musik. Ab 19.00 h im Café Runft, beim Westbahnhof. Eintritt gratis.
- 15.–30. Vietnam Food Promotion** mit dem Daewoo Hotel in Hanoi. Mit Wettbewerb. Im Victoria- Jungfrau Grand Hotel & Spa.
- 16. Folk-Club Konzert mit Sean Keane mit Band (IRL).** 4 Musiker präsentieren irische Folksmusik. Organisation: Folk-Club Interlaken. 20.30 h Gemeindesaal Unterseen, Stadthausplatz. Vorverkauf: Amadeus Audio-Video-Concept, Postgasse 12 (Tel. 821 03 80).
- 16. Box-Night. Profikampf** um den Intercontinental Titel WIBF Superfeder zwischen Christina Nigg (CH) und Esther Shouten (NL) sowie internationaler Staffekampf zwischen dem Boxteam Thun und einer Auswahl aus Italien. 20.00 h im Casino Kursaal, Konzerthalle. Auskunft: Boxteam Thun Oberland, Tel. 823 22 50.
- 20. Meisterschaftspiel Eishockey 1. Liga SCUI-SC Altstadt Olten.** 20.15 h im Eissportzentrum Bodeli in Matten.
- 21. Tanznachmittag für Senioren.** 14.30–17.30 h im Restaurant Spycher, Casino Kursaal.
- 21. Meditativer Tanzabend.** 20.00 h in der Schlosskapelle, hinter der Schlosskirche.
- 21. Vortragskurs «Christentum und Islam – ein Vergleich».** Referent: Jürgen Neidhart, theol. Dozent. Organisation Volkshochschule Interlaken. 20.00–21.45 h in der Aula Sekundarschule Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 826 02 90.
- 21. Konzert mit der Adam Török Band.** Rhythm'n Blues & Funk-Rock. 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
- 22. Freitags-Apéro mit Catman.** Unterhaltung mit Blues & Rock'n Roll. Ab 19.00 h im Café Runft, beim Westbahnhof. Eintritt gratis.
- 22. Konzert mit der A-Capella Gruppe Jacqueline Kroll.** 5 Männer mit Klavier präsentieren ein virtuosos Nebeneinander von Klassik, Swing und Pop. Organisation: Vereinigungen Pro Stadtkeller und Pro Schlosskeller. 20.15 h im Hotel Royal-St. Georges. Vorverkauf: Buchhandlung Haupt, Höheweg (Tel. 822 35 16).
- 23. «Vespere 1999»,** Konzert mit Sandro Häsler, Trompete und Wieslaw Pipczynski, Orgel. 17.30 h in der Kirche Gsteig, Wilderswil. Eintritt frei – Kollekte.
- 28. Vortragskurs «Stressbewältigung mit autogenem Training».** Referentin: Brigitte Schick, prakt. Psychologin. Organisation Volkshochschule Interlaken. 20.00–22.00 h in der Aula Sekundarschule Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 826 02 90.
- 28. Konzert mit dem Andy Egert Blues Trio.** 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
- 29. Warenmarkt in der Marktgasse.** 9.00–17.00 h.
- 29. Freitags-Apéro mit der Papaya Band.** Spanische Live-Musik und Hits aus den 70er Jahren. Ab 19.00 h im Café Runft, beim Westbahnhof. Eintritt gratis.
- 29. «Fiesionen» – Herbsttournee mit den Schmirinskis.** 20.00 h im Casino Kursaal, Theatersaal. Vorverkauf: Ticket Corner der UBS Bank oder Ticket Line (Tel. 0848 800 800).

- 30.** **Meisterschaftspiel Eishockey** 1. Liga SCUI–SC Lyss. 20.15 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
- 30.** **125-Jahr-Jubiläum des Männerchors Unterseen.** In der Kirche Unterseen.
- 30.+ 31.** **7. Oberländer Ski- und Snowboard-Börse.** Annahme + Verkauf.
Samstag und Sonntag jeweils 9.00–16.00 h in der Sportbörse, zur alten Mühle, Unterseen.

AUSSTELLUNGEN

- 16. 10.–7. 11.** **Galerie Kunstsammlung Unterseen, Dachstock Stadthaus Unterseen.** PETER MARTI (zum 60. Geburtstag): Zeichnungen, Holz- und Metallbilder und GABI STÄHLI, Steinbildhauerin, Bönigen/Matten.
Offen: Di–So 14.00–17.00 h/zusätzlich: Do 19.00–21.00 h und So 10.00–12.00 h.
- 24. 9.–2. 1. 00** **Zentrum Artos, Alpenstrasse 35.** Zeichnungen, Lithographien, Buchillustrationen von PETER BERGMANN, Lauenen.
Offen: Täglich 14.00–20.00 h.
- 25. 9.–31. 10.** **Sportbörse, zur alten Mühle, Unterseen.** Herbstausstellung. Offen: Mi–Fr 13.30–18.30 h/Sa 9.00–16.00 h.
- Di–So (bis 17. 10.)** **Touristik-Museum der Jungfrau-Region, am Stadthausplatz Unterseen.** Im Museum werden auf 3 Stockwerken die Entwicklung von Reise und Aufenthalt in der Jungfrau-Region dargestellt. Auf unterhaltsame Weise kann der Besucher den langen und abwechslungsreichen Weg nachvollziehen, welchen der Fremdenverkehr in den letzten 200 Jahren zurückgelegt hat. Mit Sonderausstellung zum Pilgerjahr 1999 «Mittelalterliche Quellen».
Offen: Di bis So 14.00–17.00 h. Info: Tel. 826 64 64.
- Di–So (bis 15. 10.)** **Zinnfiguren-Ausstellung im Schloss Interlaken (Propstei).**
Darstellung der Welt- und Kulturgeschichte in Zinn mit ca. 30 000 Figuren in 150 farbigen Bildern.
Offen: Di–So. 14.00–17.00 h. Bei Voranmeldung können Gruppen ab 6 Pers. die Ausstellung ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten besuchen, auch mit Führung. Anmeldung Tel. 823 13 32.
- Täglich (bis 24. 10.)** **Modelleisenbahn-Ausstellung auf der Heimwehfluh**
Modelleisenbahn-Show täglich von 10.00–17.00 h. Bob-Run (300 m).
- Täglich (bis 17. 10.)** **Modelleisenbahn-Treff unterhalb West-Bahnhof**
Offen täglich 10.00–12.00/13.30–18.00 h.

RESTAURANTS MIT LIVE-MUSIK

Restaurant Spycher, Casino Kursaal

SCHWEIZER FOLKLORE SHOW. 20.30–22.00 h Schweizer Brauchtum, Tanz und Unterhaltung.
19.30–20.30 h Nachtessen nach Schweizer Art. Im Okt.: Jeden Mo & Fr. Tischreservierungen: Tel. 827 61 00.

Hotel Merkur

Musikalische Unterhaltung mit SASCHA. Täglich 19.30–23.00/Fr + Sa bis 23.30 h.

Restaurant Schuh

Musikalische Unterhaltung mit dem Pianisten FRANTISEK KURUC. Täglich (ausser Mo.) 15.00–17.15 h und 19.00–22.15 h.

Intermezzo-Bar, Grand Hotel Victoria-Jungfrau

Unterhaltung mit dem Barpianisten ADRIANO NALLI. Täglich 18.00–19.30 & 22.30–23.30 h.

Victoria-Bar, Grand Hotel Victoria-Jungfrau

Unterhaltung mit dem Barpianisten RICHARD WILSON. Täglich 18.00–20.00 & 21.30–02.00 h.

Restaurant Brasserie 17, Rosenstrasse.

Unterhaltung mit Live-Musik der Sparten Blues, Jazz, Rock, Funk, Salsa und Soul. Jeden Donnerstag, ab 20.45 h. Eintritt frei.

Restaurant Positiv Einfach, Centralstrasse

«LUNES LATINO», lateinamerikanische Live Musik von und für jedermann. Jeden Montag, ab 17.00 h. Eintritt frei.

Restaurant Chalet, Hotel Oberland

FOLKLORE-ABEND, jeden Dienstag 20.00–23.00 h. Eintritt frei, kein Musikzuschlag, warme Küche bis 23.00 h.
Tischreservation: Tel. 827 87 87.

Café Runft, beim Westbahnhof

FRYTIGS-APERRO mit Live-Musik. Jeden Freitag, ab 19.00 h. Eintritt frei.

Änderungen vorbehalten

RUGENBRÄU

DAS BIER AUS DEM BERNER OBERLAND

WEBER AG
THUN

Jetzt bringen
wir's auch heim!

**Das beliebte Zwickel Bier –
jetzt neu in der Halbliterflasche!**

Der echte Biergenuss wie zu
Urgrossvaters Zeiten. Erhältlich im
10er- und 20er-Harass 50 cl sowie
als Abfüllung ab Rampe in der
2- und 3-Liter-Nostalgieflasche oder
im Party-Fass 10 und 20 l.

Rugenbräu AG
Wagnerenstrasse 40
3800 Interlaken
Telefon 033 826 46 46

Depot Schloss Reichenbach
3052 Zollikofen
Telefon 031 911 01 11



Unfiltrierte Natur pur in der neuen 5-dl-Flasche